

# **RDA et RCAA2 :** **un survol des différences entre les deux codes**

**Daniel Paradis**

Université de Montréal

Premier Congrès des milieux documentaires

12 novembre 2009



# Plan des RCAA2

## Introduction générale

### Partie 1 : Description

1. Généralités
2. Livres, brochures et feuilles imprimées
3. Documents cartographiques
4. Manuscrits
5. Imprimés musicaux
6. Enregistrements sonores
7. Films cinématographiques et enregistrements vidéo

8. Documents iconiques
9. Ressources électroniques
10. Artéfacts et échantillons en trois dimensions
11. Microformes
12. Ressources continues
13. Analyse

### Partie 2 : Vedettes, titres uniformes et renvois

21. Choix des accès à la description des documents
22. Vedettes de personne
23. Vedettes géographiques
24. Vedettes de collectivité
25. Titres uniformes
26. Renvois

### Annexes A-D



# Plan de RDA

## Introduction générale

### Attributs

*Section 1.* Attributs des manifestations et des items

*Section 2.* Attributs des œuvres et des expressions

*Section 3.* Attributs des personnes, familles et collectivités

*Section 4.* Attributs des concepts, objets, événements et lieux [place réservée pour les concepts, objets et événements]

### Relations

*Section 5.* Relations primaires entre œuvre, expression, manifestation et item

*Section 6.* Relations avec des personnes, des familles et des collectivités associées à une ressource

*Section 7.* Relations avec des concepts, des objets, des événements et des lieux associés à une œuvre [place réservée]

*Section 8.* Relations entre œuvres, expressions, manifestations et items

*Section 9.* Relations entre personnes, familles et collectivités

*Section 10.* Relations entre concepts, objets, événements et lieux [place réservée]

## Annexes A-L

## Glossaire



# Plan de RDA 2

## Section 1. Enregistrement des attributs des manifestations et items

Chapitre 1. Directives générales sur l'enregistrement des attributs des manifestations et items

Chapitre 2. Identification des manifestations et items

Identifier

Chapitre 3. Description des supports

Choisir

Chapitre 4. Information sur l'acquisition et l'accès

Avoir accès

## Section 2. Enregistrement des œuvres et expressions

Chapitre 5. Directives générales sur l'enregistrement des attributs des œuvres et expressions

Chapitre 6. Identification des œuvres et expressions

Identifier

Chapitre 7. Description du contenu

Choisir



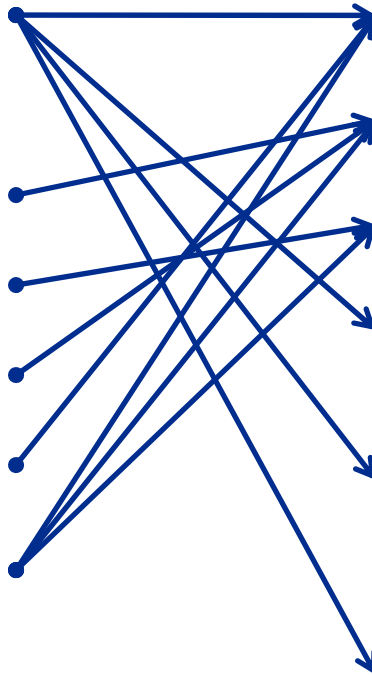
# Comparaison

## RCAA2, Partie 2

- 21. Choix des accès à la description
- 22. Vedettes de personnes
- 23. Noms géographiques
- 24. Vedettes de collectivités
- 25. Titres uniformes
- 26. Renvois

## RDA

- Section 2, ch. 6. Identification des œuvres et des expressions
- Section 3. Attributs des personnes, familles et collectivités
- Section 4, ch. 16. Identification des lieux
- Section 5. Relations primaires entre œuvre, expression, manifestation et item
- Section 6. Relations avec des personnes, des familles et des collectivités associées à une ressource
- Section 8. Relations entre œuvres, expressions, manifestations et items





# Norme pour le monde numérique

- Conçu comme outil web
- Norme de contenu indépendante des conventions d'affichage ou d'encodage des données
  - Instructions sur la présentation des données (ordre des éléments, ponctuation) reléguées en annexe
- Ensemble d'éléments de métadonnées
  - Élément = Attribut ou relation FRBR/FRAD
  - Ex. : Note de thèse (RCAA2) = 3 éléments dans RDA (Grade, Institution, Année)



# Exemple d'élément

## 9.16 Profession or Occupation

### CORE ELEMENT

*Profession or occupation is required for a person whose name consists of a phrase or appellation not conveying the idea of a person. For other persons, profession or occupation is required when needed to distinguish a person from another person with the same name.*

### 9.16.1 Basic Instructions on Recording Profession or Occupation

#### 9.16.1.1 Scope

*Profession or occupation is a profession or occupation in which the person works or has worked.*

#### 9.16.1.2 Sources of Information

Take information on the profession or occupation of the person from any source.

#### 9.16.1.3 Recording Profession or Occupation

Record the profession or occupation in which the person works or has worked .

#### FOR EXAMPLE:

##### **Notary**

Preferred name recorded as: Johannes.  
Profession recorded to differentiate this person from other persons with the same preferred name

# Norme pour le monde numérique 2

- Option de transcrire l'information sans modification lorsque dérivée d'une source numérique pour faciliter la capture automatique et la réutilisation de données
- Contient des vocabulaires contrôlés qui pourront être encodés sous forme de termes ou de codes
- Relations indiquées par identifiants ou points d'accès
- Introduction des identifiants persistants et des URL
- Notion de « vedette principale » subsiste uniquement dans le contexte des points d'accès pour les œuvres
  - Option d'inclure tous les créateurs dans le point d'accès de l'œuvre





# Nouvelle terminologie

## Termes RCAA2 désuets

- Recueil
- Renvoi
- Titre uniforme
- Vedette
- Vedette principale
- Vedette secondaire

## Nouveaux termes

- Compilation
- Nom privilégié
- Point d'accès autorisé
- Point d'accès autorisé pour une œuvre
- Titre privilégié
- Variante de point d'accès



# Meilleure description des ressources

- IGGD remplacé par 3 éléments
  - Type de contenu (zone MARC 336)
    - Ex. : image animée en deux dimensions, image cartographique, musique exécutée, texte
  - Type de média (facultatif) (zone MARC 337)
    - Ex. : audio, microforme, ordinateur, vidéo
  - Type de support (zone MARC 338)
    - Ex. : disque audio, microfiche, ressource en ligne, vidéodisque, volume
- Listes fermées de termes
- Emploi de plus d'un terme est permis



# Exemple

## Contenu vidéo sur Internet

RCAA2

IGGD :

ressource électronique

RDA

Type de contenu :

images animées en deux dimensions

Type de média :

ordinateur

Type de support :

ressource en ligne

# Meilleure description des ressources 2

- Nouveaux éléments pour améliorer la description technique des ressources électroniques. Ex. :
  - Caractéristiques du fichier numérique (Type de fichier, Format d'encodage, etc.)
- Ressources en ligne identifiées comme telles. Ex. :
  - 1 ressource en ligne
- Description de l'original et de la reproduction lorsque la ressource reproduit l'aspect de l'original (ex. pdf, microforme). Ex. :
  - 3 microfiches (1 partition (118 pages))



# Internationalisation

- RDA vise à supprimer les biais religieux et culturels, en particulier le biais anglo-américain
- Conçu pour usagers anglophones mais option d'utiliser d'autres langues
- Option d'employer des écritures, chiffres et systèmes de dates autres que ceux utilisés en anglais ou en Occident
- Système métrique mais option d'employer un autre système de mesures
- Livres de la Bible entrés directement sous « Bible »
  - « A.T » ou « N.T. » omis avant le titre du livre

# Plus grande convivialité

- Correction des erreurs ou inexactitudes ailleurs que dans les éléments transcrits
  - Plus de « [sic] » ou « [i.e.] »
- Moins d'abréviations en général. Ex. :
  - volumes : illustrations (certaines en couleurs) ; 29 cm
- Pour les éléments transcrits, il ne sera pas permis d'employer des abréviations qui n'apparaissent dans la source. Ex. :
  - Deuxième édition revue et corrigée
  - Éditions Alexandre Stanké inc.
- Dates de copyright identifiées par © ou « copyright »

# Plus grande convivialité 2

- Abréviations latines abandonnées
  - « et al. » remplacé par description de l'information omise. Ex. :
    - [et quatre autres personnes]
  - « i.e. » dans collation devient « c'est-à-dire »
  - « S.I. » devient « Lieu de publication non identifié »
  - « s.n. » devient « Éditeur non identifié »
  - « ca » devient « environ »
- Conventions remplacées par explications au long. Ex. :
  - « [44] p. » devient « 44 pages non numérotées »
  - « + p. » dans la collation devient « (incomplet) »



# Moins de limitations

- Aucune limitation quant au nombre d'éléments transcrits pour les éléments suivants :
  - mentions de responsabilité
    - Option de transcrire uniquement le premier nom et indiquer l'omission, p. ex., « [et quatre autres personnes] »
  - titres parallèles
  - lieux de publication
  - éditeurs
- Aucune limitation quant au nombre de points d'accès faits aux œuvres dans les compilations
- Aucune limitation quant au nombre de points d'accès faits aux créateurs d'une œuvre



# Règles simplifiées

- Liste d'éléments de base remplace les 3 niveaux de description des RCAA2
- Instructions généralisées autant que possible
  - S'appliquent à tous les contenus ou supports
  - Comportent des exceptions pour certains types de documents mais en beaucoup moins grand nombre
- Sources d'information simplifiées en 3 catégories
  - une ou plusieurs pages, feuillets, feuilles ou cartes (ou images d'une ou plusieurs pages, feuillets, feuilles ou cartes)
  - images animées
  - autres ressources
- Autant de noms que d'identités dans les cas de pseudonymes (exception si seul le pseudonyme est employé)



# Règles simplifiées 2

---

## Ouvrages à responsabilités multiples

---

RCAA2 : Vedette prise au titre si la responsabilité est partagée entre plus de trois personnes ou collectivités

RDA : Vedette à la première personne, famille ou collectivité nommée comme principale responsable (ou la première nommée si la responsabilité principale n'est pas indiquée)

---

## Recueils d'ouvrages par différentes personnes ou collectivités

---

RCAA2 : Vedette prise à la première œuvre mentionnée s'il n'y a pas de titre collectif (avec des vedettes secondaires s'il n'y a pas plus de trois œuvres dans le recueil)

RDA : Points d'accès séparés pour chaque œuvre (et/ou titre forgé pour le recueil)

---

## Traités, etc.

---

RCAA2: Vedette prise au titre si plus de trois parties

RDA: Vedette prise à la partie nommée en premier; au titre si la première partie ne peut être déterminée



# Contenu sur le contrôle d'autorité plus développé

- Nouveaux éléments de nature administrative ou servant à justifier le choix du nom de l'entité (pour les catalogueurs)
  - Statut de l'identification
  - Source consultée
  - Note du catalogueur
- Nouveaux éléments servant à identifier et potentiellement à trouver les entités. Ex. :
  - Forme de l'œuvre
  - Sexe
  - Profession ou occupation
  - Lieu de résidence
  - Membre éminent de la famille
  - Date associée à la collectivité



# Application possible des nouveaux éléments dans l'affichage

## RCAA2

Tremblay, Michel, 1942-

Tremblay, Michel, 1947-

Tremblay, Michel, 1953-

Tremblay, Michel, 1954-

Tremblay, Michel, 1964-

## RDA

Tremblay, Michel, 1942-

Profession ou occupation : Écrivain

Tremblay, Michel, 1947-

Domaine d'activité :

Collectionneur d'épinglettes

Tremblay, Michel, 1953-

Profession ou occupation : Photographe

Tremblay, Michel, 1954-

Affiliation : HEC Montréal

Tremblay, Michel, 1964-

Domicile : Saskatchewan

Affiliation : Saskatchewan Agriculture and Food



# Importance accrue aux relations

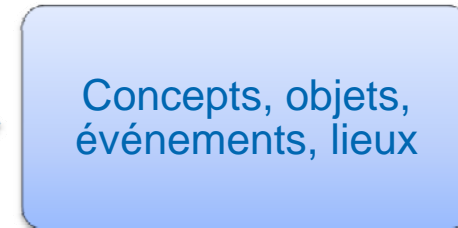


- adaptation de
- supplément de
- suite de
- etc.

- auteur
- donateur
- traducteur
- etc.



- descendants
- employé
- fondateur
- etc.





# Exemple de notice RDA en MARC

000 01471nim 2200433*i* 4500

040 ## *⊥a* CaQMU *⊥b* fre *⊥c* CaQMU *⊥e* rda

100 1# *⊥a* Eykel, Marie, *⊥e* auteur, *⊥e* narrateur

240 10 *⊥a* Vilain petit canard. *⊥h* Texte parlé. *⊥f* 1996

245 *⊥c* adaptation, Marie Eykel ; musique, Alexandre Stanké ; [d'après un conte de H.C. Andersen].

260 *⊥b* Éditions Alexandre Stanké inc.

300 *⊥a* 1 disque audio (22 min) : *⊥b* numérique, 1,4 m/s, CD audio



## Exemple de notice RDA en MARC 2

336 ## †a texte parlé †2 rdacontent

336 ## †a musique exécutée †2 rdacontent

336 ## †a texte †2 rdacontent †3 livret

337 ## †a audio †2 rdamedia

337 ## †a non médiatisé †2 rdamedia †3 livret

338 ## †a disque audio †2 rdacarrier

338 ## †a volume †2 rdacarrier †3 livret

500 ## †a Titre de l'étiquette.

700 1# †i d'après (œuvre) †a Andersen, H. C. †q (Hans Christian), †d 1805-1875. †t Grimme aelling.

# EXEMPLE D'ÉLÉMENT RDA

## 9.16 Profession or Occupation

### CORE ELEMENT

*Profession or occupation is required for a person whose name consists of a phrase or appellation not conveying the idea of a person. For other persons, profession or occupation is required when needed to distinguish a person from another person with the same name.*

### 9.16.1 Basic Instructions on Recording Profession or Occupation

#### 9.16.1.1 Scope

*Profession or occupation is a profession or occupation in which the person works or has worked.*

#### 9.16.1.2 Sources of Information

Take information on the profession or occupation of the person from any source.

#### 9.16.1.3 Recording Profession or Occupation

Record the profession or occupation in which the person works or has worked .

#### FOR EXAMPLE:

##### Notary

Preferred name recorded as: Johannes.  
Profession recorded to differentiate this person from other persons with the same preferred name



# COMPARAISON DE NOTICES RCAA2 ET RDA EN MARC 21

## 1- NOTICE RCAA2

000 01471nim 2200433 a 4500  
001 000031616418  
005 20060504144318.0  
007 sd fungnmmmmned  
008 060504s2002 qucnnn j fz fre d  
020 #a 2895580634  
028 02 #a COF-007-CD #b Éditions A. Stanké  
040 #a CaQMU #b fre #c CaQMU  
100 1 #a Eykel, Marie.  
245 13 #a Le vilain petit canard #h [enregistrement sonore] / #c [adaptation, Marie Eykel] ; musique, Alexandre Stanké.  
260 #a [Carignan, Québec] : #b Éditions A. Stanké, #c [2002?]  
300 #a 1 disque son. (22 min) : #b numérique ; #c 12 cm.  
306 #a 002200  
490 1 #a Coffragants  
500 #a D'après un conte de H.C. Andersen.  
511 0 #a Narration, Marie Eykel.  
500 #a Disque compact.  
500 #a Comprend un livret de 39 p. illustré par André Pijet inséré dans le conteneur.  
521 1 #a 3 ans et plus.  
650 6 #a Canards #v Romans, nouvelles, etc. pour la jeunesse.  
600 16 #a Andersen, H. C.#q(Hans Christian),#d 1805-1875. #v Adaptations.  
700 1 #a Stanké, Alexandre.  
700 1 #a Pijet, André.  
700 1 #a Andersen, H. C. #q (Hans Christian), #d 1805-1875. #t Grimme aelling.  
830 0 #a Coffragants (Collection)

## 2- NOTICE RDA

```

000 01471nim 2200433 i 4500
001 000031616418
005 20060504144318.0
007 sd fungnmmmed
008 060504s2002 qucnnn j fz fre d
020 #a 2895580634
028 02 #a COF-007-CD #b Éditions Alexandre Stanké inc.
040 #a CaQMU #b fre #c CaQMU #e rda
100 1 #a Eykel, Marie, #e auteur, #e narrateur.
240 10 #a Vilain petit canard. #h Texte parlé. #f 1996
245 13 #a Le vilain petit canard / #c adaptation, Marie Eykel ;
musique, Alexandre Stanké ; [d'après un conte de H.C.
Andersen].
260 #a [Carignan, Québec] : #b Éditions Alexandre Stanké
inc., #c [2002?]
300 #a 1 disque audio (22 min) : #b numérique, 1,4 m/s, CD
audio ; #c 12 cm.
306 #a 002200
336 #a texte parlé #2 rdacontent
336 #a musique exécutée #2 rdacontent
336 #a texte #2 rdacontent #3 livret
337 #a audio #2 rdamedia
337 #a non médiatisé #2 rdamedia #3 livret
338 #a disque audio #2 rdacarrier
338 #a volume #2 rdacarrier #3 livret
490 1 #a Coffragants
500 #a Titre de l'étiquette.
500 #a Comprend un livret de 39 pages illustré par André Pijet inséré dans le
conteneur.
521 1 #a 3 ans et plus.
650 6 #a Canards #v Romans, nouvelles, etc. pour la jeunesse.
600 16 #a Andersen, H. C. #q(Hans Christian), #d 1805-1875. #v Adaptations.
700 1 #a Stanké, Alexandre, #e compositeur.
700 1 #a Pijet, André, #e illustrateur.
700 1 #i d'après (œuvre) #a Andersen, H. C. #q (Hans Christian), #d 1805-1875.
#t Grimme aelling.
830 0 #a Coffragants (Collection)

```

Le terme dans la sous-zone \$e provient du [MARC Discussion Paper No. 2008-DP05/4](#) et est employé uniquement à des fins de démonstration. Le terme définitif sera déterminé par la LC.

Le terme dans la sous-zone \$2 provient du [MARC Proposal No. 2009-01/2](#) et est employé uniquement à des fins de démonstration. Le terme définitif sera déterminé par la LC.

L'usage des zones 336, 337 et 338 n'est pas encore autorisé.

L'usage de la sous-zone \$i n'est pas encore autorisé.

## BIBLIOGRAPHIE

Delsey, Tom. RCAA2 versus RDA : présentation donnée à la journée pré-congrès CLA « From Rules to Entities: Cataloguing with RDA », 29 mai 2009.

Adresse : [http://tsig.wikispaces.com/file/view/FRE\\_AACR2+versus+RDA.pdf](http://tsig.wikispaces.com/file/view/FRE_AACR2+versus+RDA.pdf)

Hider, Philip, et Deirdre Kiorgaard. Vale main entry : differences from AACR2.

Adresse : [http://www.nla.gov.au/lis/stndrds/grps/acoc/documents/Kiorgaard\\_Hider2008.ppt](http://www.nla.gov.au/lis/stndrds/grps/acoc/documents/Kiorgaard_Hider2008.ppt)

Library of Congress. Examples for RDA – compared to AACR2 (work in progress) : for Atlantic Provinces Library Association Conference, May 7, 2009.

Adresse : [http://www.louduggan.ca/apla2009.ca/images/presentations/rda\\_examples.doc](http://www.louduggan.ca/apla2009.ca/images/presentations/rda_examples.doc)

Paradis, Daniel. RDA et la musique : un survol des changements par rapport aux RCAA2.

Adresse : <http://hdl.handle.net/1866/3117>

Presentations on RDA.

Adresse : <http://www.rda-jsc.org/rdapresentations.html>

Resource Description and Access. Appendix M, Complete examples. Full draft.

Adresse : [http://www.rdaonline.org/constituencyreview/Phase1AppM\\_11\\_10\\_08.pdf](http://www.rdaonline.org/constituencyreview/Phase1AppM_11_10_08.pdf)

Schulz, Nathalie. Changes to AACR2 instructions.

Adresse : <http://www.rda-jsc.org/docs/5sec7rev.pdf>